

Nedjeljka Balić-Nižić / Boško Knežić, Sveučilište u Zadru:
Gabriele D'Annunzio a Zara tra le due guerre

Sessione B – Dvorana / aula 154

Predsjed / Presiede: Iva Grgić Maroević

Zaneta Sambunjak, Sveučilište u Zadru: *Fontana nell'opera di Petar Zoranić e di Rogeri de Pacienza di Nardò*

Slavomir Sambunjak, Sveučilište u Zadru: *Cabala nell'opera di Pietro Ettoreo*

Divna Mrdeža Antonina, Sveučilište u Zadru: *Problematika atribucije ljubavnih pjesama iz hrvatske kasne renesanse*

Sessione C – dvorana / aula 155

Predsjed / Presiede: Valter Tomas

Francesco Bettarini, University of Reading: *Umanesimo civile e Diplomazia economica. Le lettere commendatizie della cancelleria fiorentina ai paesi dell'Europa orientale (1375-1444)*

Anamari Petranović, Sveučilište u Rijeci: *Rimski i mletački trag u statutima hrvatskog priobalja (aspekti prijenosa vlasništva)*

Dario Canzian, Università degli Studi di Padova: *La diaspora professionale adriatica nella seconda metà del XIV secolo*

20.00 sati / ore 20.00 - Večera / Cena

Subota, 27. listopada 2012. / Sabato 27 ottobre 2012

9.30 - Odlazak iz Zadra za Preko / Partenza da Zadar per Preko

Pučko otvoreno učilište "Dom na Žalu", Preko / Università popolare "Dom na Žalu" Preko

10.30 sati / ore 10.30

Predsjed / Presiede: Živko Nižić

Pozdravni govor / Saluto delle autorità

Francesca Maria Gabrielli, Sveučilište u Zagrebu: *Voci di donna, sguardi di donna: note sugli aspetti protofemministi del canzoniere di Speranza di Bona (Nada Bunić)*

Elis Deghenghi Olujčić, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Claudio Magris, voce libera della cultura europea*

Manlio Leo Mezzacasa, Università degli Studi di Padova: *Alcune osservazioni sul reliquiario zarantino di San Crisogono*

Rosanna Benacchio, Università degli Studi di Padova: *Ancora sul contatto slavo-romanzo in Italia: le parlate croate del Molise e quelle slovene del Friuli a confronto*

13.00 sati / ore 13.00 - Ručak / Pranzo

16.00 - Povratak u Zadar / Ritorno a Zadar

Skup je organiziran u sklopu znanstveno-nastavne suradnje između Sveučilišta u Zadru i Sveučilišta u Padovi (Odjeli za talijanistiku), pod pokroviteljstvom Grada Zadra i uz potporu Zadarske županije i Općine Preko.

Il Convegno è stato organizzato nell'ambito del progetto di cooperazione didattico-scientifica tra l'Università di Zara e l'Università di Padova (Dipartimenti di Italianistica), sotto gli auspici del Comune di Zara e con l'appoggio della Contea di Zara e del Comune di Preko.

Počasni odbor/ Comitato d'onore

Zvonimir Vrančić, gradonačelnik grada Zadra/ sindaco di Zara
Dani Bunja, zamjenik župana Zadarske županije/ vicepresidente della Contea di Zara
Ante Jerolimov, načelnik Općine Preko/ sindaco del Comune di Preko

Organizacijsko-znanstveni odbor/ Comitato scientifico organizzativo

Živko Nižić, Nedjeljka Balić-Nižić, Andrijana Jusup Magazin

Tajnica Odbora/ Segretaria del Comitato: Sanja Stepanović



**SVEUČILIŠTE
U ZADRU
UNIVERSITÀ
DI ZARA**

**ODJEL ZA TALIJANISTIKU
DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA**

*Obala kralja Petra Krešimira IV, 2
23000 Zadar, Hrvatska/ Croazia*

t: +385 23 200 721, 200 581, 200 511

f: +385 23 200 751

URL: <http://www.unizd.hr>

e-mail: talijanistika@unizd.hr

SVEUČILIŠTE U ZADRU

UNIVERSITÀ DI ZARA

ODJEL ZA TALIJANISTIKU

DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA

**Međunarodni znanstveni skup – studijski dani/
Convegno Internazionale - Giornate di studio**

/u čast Prof. Žarka Muljačića – in onore del Prof. Žarko Muljačić/



Zadar – Preko, 25. – 27. listopada 2012.

Zara – Preko, 25 – 27 ottobre 2012

Program skupa/ Programma del Convegno

Četvrtak, 25. listopada 2012./ Giovedì, 25 ottobre 2012

Illožbena dvorana Znanstvene knjižnice/ Sala esposizioni della Biblioteca Scientifica

16.30-17.00 – Registracija/Registrazione

17.00-17.45 - Pozdravni govori/Saluto delle autorità

18.00 Početak izlaganja/Inizio dei lavori

Predsjedja/Presiede: Nedjeljka Balić-Nižić

Luciana Borsetto, Università degli Studi di Padova: *Le Rime Volgari di Ludovico Pascale. Sulla costruzione del canzoniere.*

Morana Čale, Sveučilište u Zagrebu : "Non sia chi per ladro imputi lo autore": *soglie comiche fra 'noi' e 'gli altri'*

Nikola Jakšić, Sveučilište u Zadru: *Due capolavori dell'oreficeria dalmata medievale di stile veneziano*

20.00 sati / ore 20.00 – Večera / Cena

Petak, 26. listopada 2012./ Venerdì, 26 ottobre 2012

Sveučilište u Zadru / Università di Zara

9.00 sati / ore 9.00

Paralelne sesije / Sessioni parallele

Sessione A – dvorana/aula 142

Predsjedja / Presiede: Morana Čale

Dario Saftich, Edit Rijeka: *Enzo Bettiza: il doppio esilio di un dalmata*

Nikolina Gunjević, Sveučilište u Zadru: *Egzil kao autobiografska kategorija u djelima Raffaelea Cecconija, Enza Bettize i Marca Perlinija*

Daniele Onori, Univerzitet u Sarajevu: "54" di Wu Ming: "new italian epic" tra Tito, Cary Grant, Lucky Luciano ei comunisti di Bologna

Katarina Dalmatin, Sveučilište u Splitu: *Il ruolo dei personaggi femminili nella costruzione dell'Altro croato nella narrativa italiana della fine del Novecento*

Sessione B – dvorana / aula 154

Predsjedja / Presiede: Luciana Borsetto

Živko Nižić / Nedjeljka Balić Nižić, Sveučilište u Zadru: *Il giornalismo umoristico-satirico nei periodici zaratini dell'Ottocento*

Ana Bukvić / Andrijana Jusup Magazin, Sveučilište u Zadru: *Federico Seismit-Doda alla vigilia della prima guerra d'Indipendenza. Avventura letteraria e propaganda patriottica*

Persida Lazarević Di Giacomo, Università G. d'Annunzio Chieti – Pescara: *Le cospirazioni veneziane del giovane Dalmata Federico Seismit Doda*

Sanja Paša, Sveučilište u Zadru: *Una reminiscenza dantesca nel frammento del poema epico di Girolamo Michele Granich*

Sessione C – dvorana / aula 155

Predsjedja / Presiede: Ljerka Šimunković

Rita Leto, Università G. d'Annunzio Chieti – Pescara: *Uno scrittore abruzzese appassionato del mondo slavo: Domenico Ciampoli*

Mirta Habuš, Sveučilište u Zadru: *Pod lupom Muljačićeve ksenizmatologije*

Nada Poropat / Robert Blagoni, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Visioni della lingua italiana in Istria tra bilinguismo e diglossia*

Moir Kostić-Bobanović, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Intercultural Communication Apprehension of Students Studying Italian in Croatia*

Pausa caffè

11.00 sati / ore 11.00

Sessione A – dvorana / aula 142

Predsjedja / Presiede: Dolores Miškulin

Roberto Russi, Univerzitet u Banjoj Luci: *Medea tra risveglio e memoria: riscritture del mito in Osvaldo Ramous e Ugo Vicic*

Danilo Capasso, Univerzitet u Banjoj Luci: *Che fine ha fatto Milton? Per una decostruzione linguistica del personaggio di Milton in Una questione privata di Beppe Fenoglio*

Sanja Kobilj, Univerzitet u Banjoj Luci: *Slavenka Drakulić e Elena Ferrante: un confronto letterario nell'affrontare il materno*

Sessione B – dvorana / aula 154

Predsjedja / Presiede: Slavomir Sambunjak

Maja Bezić, Sveučilište u Splitu: *Giulio Bajamonti e Niccolò Tommaseo: slavi di nascita, italiani di cultura*

Robert Bacalja, Sveučilište u Zadru: *Kranjčević i Verga (Naš čovo i Obitelj Malavoglia)*

Martina Damiani/Fabrizio Fioretti, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *La rivista "La Penna" (1886-1888) come punto d'incontro fra letterati italiani delle due sponde dell'Adriatico*

Sessione C – dvorana / aula 155

Predsjedja / Presiede: Robert Blagoni

Ljerka Šimunković, Sveučilište u Splitu: *Composti ibridi e calchi linguistici provenienti dai contatti italo-croati nella parlata di Dubrovnik*

Rita Scotti Jurić, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Gestire la cortesia linguistica: problemi e tentativi dei bilingui*

Snježana Bralić, Sveučilište u Splitu: *Globalizzarsi o morire: dal mondo globale al lessico globale*

Pausa ručak / Pausa pranzo

16.00 sati / ore 16.00

Sessione A – dvorana / aula 142

Predsjedja / presiede: Rita Leto

Roberta Matković, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Le osservazioni, immagini e visioni di Zara nel Viaggio in Dalmazia di Alberto Fortis*

Nataša Urošević/Jelena Urošević-Hušak, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Fortisovim stopama – hrvatsko-talijanske kulturne veze u putopisima prosvjetiteljstva*

Francesca Righetti/Martina Knežević, Univerzitet u Banjoj Luci: *La fata e la vila: due creature incantate a confronto*

Dolores Miškulin, Sveučilište u Rijeci: *I versi di Pietro Pillepich (Arcano d'Aurora) nei periodici fiumani del primo ventennio del '900*

Sessione B – dvorana / aula 154

Predsjedja / Presiede: Maslina Ljubičić

Katja Radoš-Perković, Sveučilište u Zagrebu: *La domesticazione e l'adattamento dei contenuti alimentari nelle traduzioni croate della Locandiera*

Iva Grgić Maroević, Sveučilište u Zadru: *Antun Sasso di Spalato, primo traduttore croato dei Promessi sposi*

Sandro Cergna, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli: *Torino-Milano via Barbana d'Istria: osservazioni sulla traduzione della Parabola del figliuolo prodigo di Pietro Stancovich*

Valter Tomas / Rafaela Šejć Božić, Sveučilište u Zadru: *Talijanski jezik u poeziji Iosifa Brodskoga*

Sessione C – dvorana / aula 155

Predsjedja / Presiede: Nikola Jakšić

Slavko Burzanović, Istorijski institut Crne Gore: *Italia pred otkrićem Crne Gore-Crna Gora u italijanskoj javnosti posljednjih godina XIX vijeka*

Tatjana Koprivica, Istorijski institut Crne Gore: *Pierro Stikoti i antička baština Crne Gore*

Olivera Popović, Univerzitet Crne Gore: *L'esperienza montenegrina di Manfredo Cagni*

Ivica Antić / Vanda Babić, Sveučilište u Zadru: *Boka Kotorska u zadarskoj periodici*

Pausa caffè

18.00 sati / ore 18.00

Sessione A – dvorana / aula 142

Predsjedja / Presiede: Rosanna Benacchio

Mirisa Katić, Državni arhiv u Zadru: *Žene u zadarskom tisku na talijanskom jeziku u 19. stoljeću*

Maslina Ljubičić, Sveučilište u Zagrebu: *I parenti acquisiti nei proverbi italiani e croati*